



## Cách Bảo vệ mình và Người khác trước những Hiểm họa về Điện Xảy ra do Thiên tai

Vietnamese translation of "How to Protect Yourself and Others from Electrical Hazards Following a Natural Disaster" (<http://www.bt.cdc.gov/disasters/electrical.asp>)

Sau những cơn bão, lũ hay các thiên tai khác, quý vị phải cẩn thận để phòng tránh những hiểm họa về điện ngay tại nhà và ở những nơi khác.

- *Không bao giờ* chạm vào đường dây điện đã bị đứt. Hãy gọi cho công ty điện lực để báo về những đường dây bị đứt.
- Tránh chạm vào những đường dây điện phía trên đầu khi lau chùi hay làm việc khác.
- Không lái xe qua vũng nước nếu có đường dây điện rớt xuống.
- Nếu có một đường dây điện rớt xuống xe hơi của quý vị khi xe đang chạy, hãy ở yên trong xe và tiếp tục lái ra khỏi đường dây bị đứt đó. Nếu xe bị chết máy, đừng tắt công tắc khởi động xe. Cảnh báo mọi người xung quanh không chạm vào xe hay đường dây bị đứt. Hãy gọi hay nhờ người nào đó gọi cho công ty điện lực địa phương hoặc dịch vụ cấp cứu. Không cho phép bất cứ người nào ngoài nhân viên cấp cứu đến gần xe của quý vị.
- Nếu các mạch điện và thiết bị điện bị ướt hay nằm gần hoặc trong khu vực có nước, hãy ngắt nguồn điện tại cầu dao chính hoặc ngắt cầu chì của bảng điện. Nếu cần phải đi vào khu vực có nước đọng để ngắt nguồn điện, hãy nhờ một thợ điện giúp đỡ.
- Không bao giờ tự bật, tắt hay sử dụng một thiết bị hay dụng cụ điện khi đang đứng trong nước. Không được bật điện trở lại nếu thiết bị điện chưa được một thợ điện có chuyên môn kiểm tra. Tất cả các thiết bị và dụng cụ điện phải hoàn toàn khô ráo trước khi cho hoạt động trở lại. Hãy gọi một thợ điện có chuyên môn kiểm tra lại những thiết bị này nếu còn có nghi ngờ.
- Nếu quý vị thấy chập điện hay có tia lửa điện khi mở điện, hoặc nếu thấy có mùi khét đâu đó nhưng không thấy lửa, phải tắt hệ thống điện từ cầu dao chính ngay lập tức.
- Hãy xin ý kiến công ty điện lực địa phương về việc sử dụng thiết bị điện, kể cả máy phát điện. Không được nối máy phát điện vào mạch điện trong nhà mà không được sự chấp thuận hoặc không qua thiết bị ngắt điện tự động. Nếu nguồn điện được khôi phục khi máy phát điện đang nối vào nguồn sử dụng, nó có thể trở thành hiểm họa chính gây cháy và có thể gây nguy hiểm cho công nhân điện lực đang khôi phục nguồn điện tại khu vực đó.

Nếu quý vị gặp một người nào đó bị điện giật, hãy thực hiện các bước sau:

1. Trước tiên hãy quan sát. Không được chạm vào. Người bị nạn có thể vẫn nối với nguồn điện. Nếu chạm vào người bị nạn, luồng điện có thể sẽ truyền qua quý vị.
2. Hãy gọi hay nhờ người nào đó gọi số 911 hoặc gọi cho cấp cứu y tế.
3. Hãy tắt nguồn điện nếu có thể. Nếu không thể, hãy kéo nguồn điện ra xa khỏi quý vị và người bị nạn bằng một vật không dẫn điện làm bằng giấy các tông, nhựa hay gỗ.
4. Khi người bị nạn được tách ra khỏi nguồn điện, hãy kiểm tra mạch và hơi thở. Nếu cả mạch và hơi thở đều dừng hoặc dường như chậm và ngăn một cách nguy kịch, hãy hô hấp nhân tạo (CPR) ngay lập tức.
5. Nếu người bị nạn bị lả đi hay bị tím tái, hay có những biểu hiện khác của sốc, hãy đặt người bị nạn nằm xuống, đầu hơi thấp hơn người và chân đưa cao lên.
6. Không chạm vào chỗ phỏng, làm vỡ chỗ bị phỏng rộp hay cởi bỏ quần áo bị cháy. Điện giật có thể làm cháy các bộ phận bên trong cơ thể, do vậy cần phải đưa người bị điện giật đến bác sĩ.

For more information, visit [www.bt.cdc.gov/disasters/hurricanes](http://www.bt.cdc.gov/disasters/hurricanes), or call CDC at 800-CDC-INFO (English and Spanish) or 888-232-6348 (TTY).

Ngày 29 tháng 8 năm 2005

Trang 1/1